

SMĚRNICE RADY 2006/97/ES**ze dne 20. listopadu 2006,****kteřou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu zboží**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 56 aktu o přistoupení se stanoví, že u právních aktů orgánů, které zůstávají v platnosti po dni 1. ledna 2007 a musejí být upraveny v důsledku přistoupení, ale jejich nezbytné úpravy nebyly uvedeny v aktu o přistoupení nebo v jeho přílohách, přijme tyto nezbytné úpravy Rada s výjimkou případů, kdy původní právní akt přijala Komise.
- (2) V závěrečném aktu konference, která vypracovala smlouvu o přistoupení, se uvádí, že vysoké smluvní strany se na politické úrovni dohodly na souboru úprav, které je v důsledku přistoupení nutno provést v právních aktech přijatých orgány, a Rada a Komise jsou v něm zároveň vyzvány, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, případně jejich znění doplnily a aktualizovaly podle vývoje práva Evropské unie.
- (3) Směrnice 92/13/EHS ⁽²⁾, 2004/17/ES ⁽³⁾ a 2004/18/ES ⁽⁴⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 92/13/EHS, 2004/17/ES a 2004/18/ES se mění v souladu s přílohou.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději ke dni přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 20. listopadu 2006.

Za Radu

předseda

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 14.

⁽³⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

PŘÍLOHA

VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

1. 31992 L 0013: Směrnice Rady 92/13/EHS ze dne 25. února 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se uplatňování pravidel Společenství pro postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací (Úř. věst. L 76, 23. 3. 1992, s. 14), ve znění:
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21),
 - 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23. 9. 2003, s. 33).

V příloze se doplňují slova:

„BULHARSKO

Агенция по обществени поръчки (Úřad pro veřejné zakázky)

RUMUNSKO

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národní úřad pro regulaci a sledování veřejných zakázek)“.

2. 32004 L 0017: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (Úř. věst. L 134, 30. 4. 2004, s. 1), ve znění:
 - 32004 R 1874: nařízení Komise (ES) č. 1874/2004 ze dne 28.10.2004 (Úř. věst. L 326, 29.10.2004, s. 17),
 - 32005 L 0051: směrnice Komise 2005/51/ES ze dne 7.9.2005 (Úř. věst. L 257, 1.10.2005, s. 127),
 - 32005 R 2083: nařízení Komise (ES) č. 2083/2005 ze dne 19.12.2005 (Úř. věst. L 333, 20.12.2005, s. 28).

a) V příloze I „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍCH DOPRAVY NEBO DISTRIBUCE PLYNU NEBO TEPLA“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:

„Bulharsko

- Лица, които притежават лицензия за производство или пренос на топлинна енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9. 12. 2003) (Subjekty zajišťující výrobu nebo dopravu tepla na základě povolení podle čl. 39 odst. 1 zákona o energetice (zveřejněného ve Státním věstníku č. 107/9. 12. 2003)).
 - АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
 - Брикел — ЕАД.
 - Девен АД.
 - ТЕЦ „Марица 3“ — АД.
 - Топлофикация Бургас — ЕАД.
 - Топлофикация Варна — ЕАД.
 - Топлофикация Велико Търново — ЕАД.
 - Топлофикация Враца — ЕАД.
 - Топлофикация Габрово — ЕАД.
 - Топлофикация Казанлък — ЕАД.
 - Топлофикация Ловеч — ЕАД.
 - Топлофикация Перник — ЕАД.

- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
 - Топлофикация Плевен — ЕАД.
 - Топлофикация Правец — ЕАД.
 - Топлофикация Разград — ЕАД.
 - Топлофикация Русе — ЕАД.
 - Топлофикация Самоков — ЕАД.
 - Топлофикация Сливен — ЕАД.
 - Топлофикация София — ЕАД.
 - Топлофикация Шумен — ЕАД.
 - Топлофикация Ямбол ЕАД.
- Лица, които притежават лицензия за пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабвяване с природен газ в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9. 12. 2003) (Subjekty zajišťující dopravu, distribuci nebo veřejné dodávky plynu na základě povolení podle čl. 39 odst. 1 zákona o energetice (zveřejněného ve Státním věstníku č. 107/9. 12. 2003)).
- Булгаргаз — ЕАД.
 - Балкангаз 2000 АД.
 - Варнагаз АД.
 - Велбъждгаз АД.
 - Газинженеринг — ООД.
 - Газоснабвяване Асеновград АД.
 - Газоснабвяване Бургас ЕАД.
 - Газоснабвяване Враца ЕАД.
 - Газоснабвяване Нова Загора АД.
 - Газоснабвяване Нови Пазар АД.
 - Газоснабвяване Попово АД.
 - Газоснабвяване Първомай АД.
 - Газоснабвяване Разград АД.
 - Газоснабвяване Русе ЕАД.
 - Газоснабвяване Стара Загора ООД.
 - Добруджа газ АД.
 - Каварна газ ООД.
 - Камено-газ ЕООД.
 - Кнежа газ ООД.
 - Кожухгаз АД.
 - Комекес АД.
 - Ловечгаз 96 АД.
 - Монтанагаз АД.
 - Овергаз Инк. АД.
 - Павгаз АД.
 - Плевенгаз АД.
 - Правецгаз 1 АД.
 - Примагаз АД.
 - Раховецгаз 96 АД.
 - Севлиевогаз -2000 — АД.

- Софиягаз ЕАД.
- Хебросгаз АД.
- Централ газ АД.
- Черноморска технологична компания АД.
- Ямболгаз 92 АД.;

дále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- ‚Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz — SA Mediaș‘.
- ‚Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Sud — SA București‘.
- ‚Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Nord — SA București‘.
- ‚Societăți de distribuție locală (Empresas locales de distribución).‘;

b) V příloze II „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍCH VÝROBY, DOPRAVY NEBO DISTRIBUCE ELEKTŘINY“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:

„Bulharsko

- Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабвяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9. 12. 2003) (Subjekty zajišťující výrobu, dopravu, distribuci nebo veřejné dodávky elektřiny na základě povolení podle čl. 39 odst. 1 zákona o energetice (zveřejněného ve Státním věstníku č. 107/9. 12. 2003)),
- АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
- Брикел — ЕАД.
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД.
- Девен АД.
- ЕЙ И ЕС — ЗС Марица Изток 1.
- Електроразпределение Варна — ЕАД.
- Електроразпределение Горна Оряховица — ЕАД.
- Електроразпределение Плевен — ЕАД.
- Електроразпределение Пловдив — ЕАД.
- Електроразпределение София Област — ЕАД.
- Електроразпределение Стара Загора — ЕАД.
- Електроразпределение Столично — ЕАД.
- Енергийна компания Марица Изток III — АД.
- Енерго-про България — АД.
- ЕРП Златни пясъци АД.
- Златни пясъци-сервиз АД.
- НЕК ЕАД.
- Петрол АД.
- Руно-Казанлък АД.
- Централ хидроелектрик дьо Булгари ЕООД.
- Сииф Мекамии-Литекс ООД.
- Слънчев бряг АД.
- ТЕЦ — Бобов Дол ЕАД.
- ТЕЦ — Варна ЕАД.
- ТЕЦ ‚Марица 3‘ — АД.
- ТЕЦ Марица Изток 2 — ЕАД.
- Топлофикация Габрово — ЕАД.

- Топлофикация Казанлък — ЕАД.
- Топлофикация Перник — ЕАД.
- Топлофикация Плевен — ЕАД.
- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
- Топлофикация Русе — ЕАД.
- Топлофикация Сливен — ЕАД.
- Топлофикация София — ЕАД.
- Топлофикация Шумен — ЕАД.“,

дále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- ‚Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica — SA București‘
- ‚Societatea Națională Nuclearelectrica — SA‘
- ‚Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA‘
- ‚S.C. Electrocentrale Deva SA‘
- ‚S.C. Electrocentrale București SA‘
- ‚S.C. Electrocentrale Galați SA‘
- ‚S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA‘
- ‚Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari‘
- ‚Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni‘
- ‚Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova‘
- ‚Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica — SA București‘
- ‚Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica — SA București‘:
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica BANAT‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica DOBROGEA‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica MOLDOVA‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica MUNTENIA SUD‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica MUNTENIA NORD‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica OLTENIA‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica TRANSILVANIA SUD‘ SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice ‚Electrica TRANSILVANIA NORD‘ SA“;

c) V příloze III „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍCH VÝROBY, DOPRAVY NEBO DISTRIBUCE PITNÉ VODY“ se za údaje pro Belgie doplňují slova:

„Bulharsko

- ‚В И К — Батак — ЕООД, Батак
- ‚В и К — Белово — ЕООД, Белово
- ‚Водоснабдяване и канализация Берковица — ЕООД, Берковица
- ‚Водоснабдяване и канализация — ЕООД, Благоевград
- ‚В и К — Бебреш — ЕООД, Ботевград
- ‚Инфрастрой — ЕООД, Брацигово
- ‚Водоснабдяване — ЕООД, Брезник
- ‚Водоснабдяване и канализация — ЕАД, Бургас
- ‚Бързийска вода — ЕООД, Бързия
- ‚Водоснабдяване и канализация — ООД, Варна
- ‚ВиК-Златни пясъци — ООД, Варна
- ‚Водоснабдяване и канализация Йовковци — ООД, Велико Търново
- ‚Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг — ЕООД, Велинград

- ‚ВИК‘ — ЕООД, Видин
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Враца
- ‚В И К‘ — ООД, Габрово
- ‚В И К‘ — ООД, Димитровград
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Добрич
- ‚Водоснабдяване и канализация — Дупница‘ — ЕООД, Дупница
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Исперих
- ‚В И К — Кресна‘ — ЕООД, Кресна
- ‚Меден кладенец‘ — ЕООД, Кубрат
- ‚ВИК‘ — ООД, Кърджали
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Кюстендил
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Ловеч
- ‚В и К — Стримон‘ — ЕООД, Микрево
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Монтана
- ‚Водоснабдяване и канализация — П‘ — ЕООД, Панагюрище
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Перник
- ‚В И К‘ — ЕООД, Петрич
- ‚Водоснабдяване, канализация и строителство‘ — ЕООД, Пещера
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Плевен
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Пловдив
- ‚Водоснабдяване–Дунав‘ — ЕООД, Разград
- ‚ВКТВ‘ — ЕООД, Ракитово
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Русе
- ‚УВЕКС‘ — ЕООД, Сандански
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕАД, Свищов
- ‚Бяла‘ — ЕООД, Севлиево
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Силистра
- ‚В и К‘ — ООД, Сливен
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Смолян
- ‚Софийска вода‘ — АД, София
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, София
- ‚Стамболово‘ — ЕООД, Стамболово
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Стара Загора
- ‚Водоснабдяване и канализация-С‘ — ЕООД, Стрелча
- ‚Водоснабдяване и канализация — Тетевен‘ — ЕООД, Тетевен
- ‚В и К — Стенето‘ — ЕООД, Троян
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Търговище
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Хасково
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ООД, Шумен
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ — ЕООД, Ямбол“

dále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (odbory orgánů místní správy a společnosti, které vyrábějí, dopravují a distribuují vodu);

d) V příloze IV „ZADAVATELÉ V OBLASTI ŽELEZNIČNÍCH SLUŽEB“ se za údaje pro Belgie doplňují slova:

„Bulharsko

- Национална компания „Железопътна инфраструктура“
- „Български държавни железници“ ЕАД
- „Българска Железопътна Компания“ АД
- „Булмаркет — ДМ“ ООД“,

dále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Societatea Națională Căile Ferate Române — SNCFR S.A.,
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „CFR — Călători““;

e) V příloze V „ZADAVATELÉ V OBLASTI MĚSTSKÝCH ŽELEZNIČNÍCH, TRAMVAJOVÝCH, TROLEJBUSOVÝCH NEBO AUTOBUSOVÝCH SLUŽEB“ se za údaje pro Belgie doplňují slova:

„Bulharsko

- „Метрополитен“ ЕАД София,
- „Столичен електротранспорт“ ЕАД София,
- „Столичен автотранспорт“ ЕАД, София,
- „Бургасбус“ ЕООД, Бургас,
- „Градски транспорт“ ЕАД, Варна,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Враца,
- „Общински пътнически транспорт“ ЕООД, Габрово,
- „Автобусен транспорт“ ЕООД, Добрич,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Добрич,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Пазарджик,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Перник,
- „Автобусни превози“ ЕАД, Плевен,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Плевен,
- „Градски транспорт Пловдив“ ЕАД, Пловдив,
- „Градски транспорт“ ЕООД, Русе,
- „Пътнически превози“ ЕАД, Сливен,
- „Автобусни превози“ ЕООД, Стара Загора,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Хасково,“,

dále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- SC Transport cu Metroul București „METROREX“ SA,
- Regii autonome locale de transport urban de călători (místní nezávislí provozovatelé městské osobní dopravy)“;

f) V příloze VI „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ POŠTOVNÍCH SLUŽEB“ se za údaje pro Belgie doplňují slova:

„Bulharsko

- „Български пощи“ ЕАД“,

dále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Compania Națională „Poșta Română SA““;

- g) V příloze VII „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍCH PRŮZKUMU A TĚŽBY ROPY NEBO ZEMNÍHO PLYNU“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:

„Bulharsko

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на нефт или природен газ в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12. 3. 1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17. 10. 1995) (Subjekty zabývající se průzkumem nebo těžbou ropy nebo zemního plynu podle zákona o rudných a nerostných zdrojích (zveřejněného ve Státním věstníku č. 23/12. 3. 1999) nebo zákona o koncesích (zveřejněného ve Státním věstníku č. 92/17. 10. 1995)),
 - ‚Аншуц България‘ — ЕООД, София,
 - ‚Петреко-България‘ — ЕООД, София,
 - ‚Проучване и добив на нефт и газ‘ — АД, София,
 - ‚Мерлоуз Рисорсиз‘ — ООД, Люксембург,
 - ‚Петреко САРЛ, Люксембург,
 - ‚ОМВ (България) Извънтериториално проучване‘ — ООД, Виена, Австрия,
 - ‚Джей Кей Екс България Лимитид‘ — Лондон, Англия,
 - ‚Рамко България Лимитид‘ — Абърдийн, Шотландия,
 - ‚Болкан Експлорърс (България) Лимитид‘ — Дъблин, Ирландия,
 - ОАО ‚Башкиргеология‘, Уфа, Руска федерация,
 - Си Би Ем Енерджи Лимитид — Хюстън, Тексас, САЩ,
 - ‚Винтидж Петролеум България, Инк.‘ — Кайманови острови.“,

дале, за údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- ‚Societatea Națională a Petrolului Petrom SA București‘,
- ‚Societatea Națională Romgaz SA Mediaș‘“;

- h) V příloze VIII „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍCH PRŮZKUMU A TĚŽBY UHLÍ A JINÝCH PEVNÝCH PALIV“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:

„Bulharsko

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12. 3. 1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17. 10. 1995) (Subjekty zabývající se průzkumem nebo těžbou uhlí nebo jiných pevných paliv podle zákona o rudných a nerostných zdrojích (zveřejněného ve Státním věstníku č. 23/12. 3. 1999) nebo zákona o koncesích (zveřejněného ve Státním věstníku č. 92/17. 10. 1995)),
 - ‚Балкан МК‘ — ЕООД,
 - ‚Въглища Перник‘ — ООД,
 - ‚Елшица-99‘ — АД,
 - ‚Карбон Инвест‘ — ООД,
 - ‚Каусто-голд‘ — АД,
 - ‚Мес Ко ММ5‘ — ЕООД,
 - ‚Мина Балкан — 2000‘ — АД,
 - ‚Мина Бели брег‘ — АД,
 - ‚Мина Открит въгледобив‘ — ЕАД,
 - ‚Мина Пирин‘ — ЕАД,
 - ‚Мина Станянци‘ — АД,
 - ‚Мина Черно море — Бургас‘ — ЕАД,

- „Мина Чукурово“ — АД,
- „Мини Бобов дол“ — ЕАД,
- „Мини Марица-изток“ — ЕАД,
- „Рекоул“ — АД,
- „Руен Холдинг“ — АД,
- „Фундаментал“ — ЕООД,

дále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Compania Națională a Huilei — SA Petroșani
- Societatea Națională a Lignitului Oltenia — SA
- Societatea Națională a Cărbunelui — SA Ploiești
- Societatea Comercială Minieră „Banat-Anina“ SA
- Compania Națională a Uraniului SA București
- Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele“;

- i) V příloze IX „ZADAVATELÉ V OBLASTI NÁMOŘNÍCH NEBO VNITROZEMSKÝCH PŘÍSTAVŮ NEBO JINÝCH ZARÍZENÍ TERMINÁLŮ“ se za údaje pro Belгии doplňují slova:

„Bulharsko

- ДП „Пристанишна инфраструктура“
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s celostátním významem nebo jejich části uvedené v příloze č. 1 článku 103a zákona o námořním prostoru, tuzemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky (zveřejněného ve Státním věstníku č. 12/11. 02. 2000))
 - „Пристанище Варна“ ЕАД
 - „Порт Балчик“ АД
 - „БМ Порт“ АД
 - „Пристанище Бургас“ ЕАД
 - „Пристанищен комплекс — Русе“ ЕАД
 - „Пристанищен комплекс — Лом“ ЕАД
 - „Пристанище Видин“ ЕООД
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s regionálním významem nebo jejich části uvedené v příloze č. 2 článku 103a zákona o námořním prostoru, tuzemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky (zveřejněného ve Státním věstníku č. 12/11. 02. 2000))
 - „Фиш Порт“ АД
 - Кораборемонтен завод „Порт — Бургас“ АД
 - „Либърти металс груп“ АД
 - „Трансстрой — Бургас“ АД
 - „Одесос ПБМ“ АД
 - „Поддържане чистотата на морските води“ АД
 - „Поларис 8“ ООД
 - „Лесил“ АД
 - „Ромпетрол — България“ АД

- „Булмаркет — ДМ“ ООД
- „Свободна зона — Русе“ ЕАД
- „Дунавски драгажен флот“ — АД
- „Свилоза“ АД
- „ТЕЦ Свилоза“ АД
- НЕК ЕАД — клон „АЕЦ — Белене“
- „Нафтекс Петрол“ ЕООД
- „Фериботен комплекс“ АД
- „Дунавски драгажен флот Дуним“ АД
- „Екопетролиум“ ООД
- СО МАТ АД — клон Видин
- „Свободна зона — Видин“ ЕАД
- „Дунавски драгажен флот Видин“
- „Дунав турс“ АД“,

дále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Compania Națională „Administrația Porturilor Maritime“ SA Constanța
- Compania Națională „Administrația Canalelor Navigabile SA“
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale „RADIONAV“ SA
- Regia Autonomă „Administrația Fluvială a Dunării de Jos“
- Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Maritime“
- Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Fluviale“ SA
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală — ARISN
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele“;

j) V příloze X „ZADAVATELÉ V OBLASTI LETIŠTNÍCH ZAŘÍZENÍ“ se za údaje pro Belgie doplňují slova:

„Bulharsko

- Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generální ředitelství „Správa civilního letectví“)
- ДП „Ръководство на въздушното движение“
- Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Provozovatelé civilních letišť užívaných veřejností a určených Radou ministrů podle čl. 43 odst. 3 zákona o civilním letectví (zveřejněného ve Státním věstníku č. 94/1. 12. 1972))
 - „Летище София“ ЕАД
 - „Летище Варна“ ЕАД
 - „Летище Бургас“ ЕАД
 - „Летище Пловдив“ ЕАД
 - „Летище Русе“ ЕООД
 - „Летище Горна Оряховица“ ЕАД“,

дále, za údaje pro Portugalsko:

„Rumunsko

- Compania Națională „Aeroportul Internațional Henri Coandă București“ — SA
- Societatea Națională „Aeroportul Internațional București — Băneasa“ — SA

- Societatea Națională ‚Aeroportul Internațional Constanța‘ — SA
- Societatea Națională ‚Aeroportul Internațional Timișoara — Traian Vuia‘ — SA
- Regia Autonomă ‚Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian — ROMATSA‘
- Regia Autonomă ‚Autoritatea Aeronautică Civilă Română‘
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale:
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș
 - Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca
 - Regia Autonomă Aeroportul Craiova
 - Regia Autonomă Aeroportul Iași
 - Regia Autonomă Aeroportul Oradea
 - Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
 - Regia Autonomă Aeroportul Suceava
 - Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș
 - Regia Autonomă Aeroportul Tulcea“.

3. 32004 L 0018: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, 30. 4. 2004, s. 114), ve znění:

- 32004 R 1874: nařízení Komise (ES) č. 1874/2004 ze dne 28.10.2004 (Úř. věst. L 326, 29.10.2004, s. 17),
- 32005 L 0051: směrnice Komise 2005/51/ES ze dne 7.9.2005 (Úř. věst. L 257, 1.10.2005, s. 127),
- 32005 L 0075: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/75/ES ze dne 16.11.2005 (Úř. věst. L 323, 9.12.2005, s. 55),
- 32005 R 2083: nařízení Komise (ES) č. 2083/2005 ze dne 19.12.2005 (Úř. věst. L 333, 20.12.2005, s. 28).

a) V příloze III „SEZNAM A KATEGORIE SUBJEKTŮ VEŘEJNÉHO PRÁVA UVEDENÝCH V ČL. 1 ODS. 9 DRUHÉM PODODSTAVCI“ se doplňují nové údaje, které znějí:

„XXVI — BULHARSKO

Subjekty

- Икономически и социален съвет (Hospodářská a sociální rada)
- Национален осигурителен институт (Národní ústav sociálního zabezpečení)
- Национална здравноосигурителна каса (Národní fond zdravotního pojištění)
- Български червен кръст (Bulharský červený kříž)
- Българска академия на науките (Bulharská akademie věd)
- Българско национално радио (Národní centrum zemědělských věd)
- Българска национална телевизия (Bulharský institut pro standardizaci)
- Българско национално радио(Bulharský rozhlas)
- Българска национална телевизия (Bulharská televize)

Kategorie

- Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18. 6. 1991) (Státní podniky ve smyslu čl. 62 odst. 3 obchodního zákona (zveřejněného ve Státním věstníku č. 48/18. 6. 1991)).
 - Национална компания ‚Железопътна инфраструктура‘
 - ДП ‚Пристанишна инфраструктура‘
 - ДП ‚Ръководство на въздушното движение‘

- ДП „Строителство и възстановяване“
- ДП „Транспортно строителство и възстановяване“
- ДП „Съобщително строителство и възстановяване“
- ДП „Радиоактивни отпадъци“
- ДП „Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда“
- ДП „Български спортен тотализатор“
- ДП „Държавна парично-предметна лотария“
- ДП „Кабюк“, Шумен
- Държавни дивечовъдни станции (státní stanice pro chov lovné zvěře)
- Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27. 12. 1995) (Státní univerzity zřízené podle článku 13 zákona o vysokých školách (zveřejněného ve Státním věstníku č. 112/27. 12. 1995)).
 - Аграрен университет – Пловдив (Zemědělská univerzita – Plovdiv)
 - Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Akademie múzických umění – Plovdiv)
 - Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (Univerzita sv. Cyrila a Metoděje – Veliko Tarnovo)
 - Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (Námořní akademie N. Y. Vaptsarova – Varna)
 - Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (Vysoká škola strojná Ljubena Karavelova – Sofie)
 - Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (Vysoká škola dopravní Todora Kableškova – Sofie)
 - Военна академия „Г. С. Раковски“ – София (Vojenská akademie G. S. Rakovského – Sofie)
 - Държавна музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ – София (Národní hudební akademie prof. Panča Vladigerova – Sofie)
 - Икономически университет – Варна (Vysoká škola ekonomická – Varna)
 - Колеж по телекомуникации и пощи – София (Vysoká škola telekomunikační a spojů – Sofie)
 - Лесотехнически университет – София (Lesnická univerzita – Sofie)
 - Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (Vysoká škola lékařská prof. dr. Paraskeva Stojanova – Varna)
 - Медицински университет – Плевен (Vysoká škola lékařská – Pleven)
 - Медицински университет – Пловдив (Vysoká škola lékařská – Plovdiv)
 - Медицински университет – София (Vysoká škola lékařská – Sofie)
 - Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ – София (Vysoká škola báňská sv. Ivana Rilského – Sofie)
 - Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (Státní vysoká škola vojenská Vasila Levského – Veliko Tarnovo)
 - Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов – София“ (Národní akademie divadelního a filmového umění Krastja Sarafova – Sofie)
 - Национална спортна академия „Васил Левски“ – София (Národní akademie sportu Vasila Levského – Sofie)
 - Национална художествена академия – София (Národní akademie umění – Sofie)
 - Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Univerzita Pajsije Hilendarského – Plovdiv)
 - Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Univerzita Angela Kančeva – Ruse)
 - Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Univerzita sv. Klimenta Ochridského – Sofie)
 - Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Vyšší odborná škola knihovnictví a informačních technologií – Sofie)
 - Стопанска академия „Д. А. Ценов“ – Свишов (Ekonomická akademie D. A. Cenova – Svišov)
 - Технически университет – Варна (Technická univerzita – Varna)

- Технически университет – Габрово (Technická univerzita – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technická univerzita – Sofie)
- Тракийски университет – Стара Загора (Univerzita Thrákie – Stara Zagora)
- Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (Univerzita prof. dr. Asena Zlatarova – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (Vysoká škola národního a světového hospodářství – Sofie)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Vysoká škola architektury, strojnictví a geodézie – Sofie)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (Vysoká škola potravinářská – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет – София (Vysoká škola chemicko-technologická a metalurgická – Sofie)
- Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Univerzita Konstantina Preslavského – Šumen)
- Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (Jihozápadní univerzita Neofita Rílského – Blagoevgrad)
- Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1. 6. 1999) (Kulturní instituty ve smyslu zákona o ochraně a rozvoji kultury (zveřejněného ve Státním věstníku č. 50/1. 6. 1999)).
 - Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ (Národní knihovna sv. Cyrila a Metoděje)
 - Българска национална фонотека (Bulharská národní fonotéka)
 - Българска национална филмотека (Bulharská národní filmotéka)
 - Национален фонд „Култура“ (Národní kulturní fond)
 - Национален институт за паметниците на културата (Národní ústav kulturních památek)
 - Театри (divadla)
 - Оперы, филхармонии и ансамбли (operы, filharmonie, hudební soubory)
 - Музеи и галерии (muzea a galerie)
 - Училища по изкуствата и културата (umělecké školy a školy zaměřené na oblast kultury)
 - Български културни институти в чужбина (bulharské kulturní instituty v zahraničí)
- Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9. 7. 1999) (Státní nebo obecní zdravotní zařízení uvedená v čl. 3 odst. 1 zákona o zdravotních zařízeních (zveřejněného ve Státním věstníku č. 62/9. 7. 1999)).
- Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9. 7. 1999) (Zdravotní zařízení uvedená v čl. 5 odst. 1 zákona o zdravotních zařízeních (zveřejněného ve Státním věstníku č. 62/9. 7. 1999)).
 - Домове за медико-социални грижи за деца (zdravotní zařízení a ústavy sociální péče pro děti)
 - Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (psychiatrické léčebny)
 - Центрове за спешна медицинска помощ (střediska pro ambulantní lékařskou pomoc)
 - Центрове за трансфузионна хематология (střediska pro hematologii a transfúzní služby)
 - Болница „Лозенец“ (nemocnice „Lozenets“)
 - Военномедицинска академия (Vojenská lékařská akademie)
 - Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (zdravotní zařízení ministerstva vnitra)
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (zdravotní zařízení ministerstva spravedlnosti)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (zdravotní zařízení ministerstva dopravy)

— Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6. 10. 2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6. 4. 2004) (Právnické osoby neobchodní povahy zřízené pro uspokojování potřeb ve veřejném zájmu podle zákona o právnických osobách neobchodní povahy (zveřejněného ve Státním věstníku č. 81/6. 10. 2000) a splňující podmínky §1, odst. 1 zákona o veřejných zakázkách (zveřejněného ve Státním věstníku č. 28/6. 4. 2004)).

XXVII — RUMUNSKO

Subjekty

1. Academia Română (Rumunská akademie)
2. Biblioteca Națională (Národní knihovna)
3. Institutul Cultural Român (Rumunský kulturní institut)
4. Institutul European din România (Rumunský evropský institut)
5. Institutul de Memorie Culturală (Institut kulturního dědictví)
6. Agenția Națională ‚Socrates‘ (Národní agentura ‚Sokratés‘)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (Evropské centrum vysokoškolského vzdělávání při UNESCO)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Rumunská národní komise pro UNESCO)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Rumunská společnost pro vysílání)
10. Societatea Română de Televiziune (Rumunská televizní společnost)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (Státní radiokomunikační společnost)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (Národní kinematografický úřad)
13. Studioul de Creație Cinematografică (Studio kinematografické tvorby)
14. Arhiva Națională de Filme (Národní filmový archiv)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (Národní úřad dokumentace a uměleckých výstav)
16. Corul Național de Cameră ‚Madrigal‘ (Národní komorní sbor Madrigal)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Ústav vojenské hudby)
18. Palatul Național al Copiilor (Národní palác dětí)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (Národní úřad pro stipendia v zahraničí)
20. Agenția Socială a Studenților (Sociální agentura studentů)
21. Comitetul Olimpic Român (Rumunský olympijský výbor)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Rumunská agentura pro evropskou spolupráci mládeže)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Informační a poradenské středisko pro mládež)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Středisko studií a výzkumu problematiky mládeže)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Výzkumné středisko sportu)
26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Národní společnost Červeného kříže)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (Národní rada pro boj proti diskriminaci)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (Státní sekretariát pro problémy účastníků revoluce v prosinci 1989)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (Státní sekretariát pro náboženství)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (Národní agentura pro otázky bydlení)
31. Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale (Národní úřad pro důchody a další práva sociálního zabezpečení)

32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Státní zdravotní pojišťovna)
33. Inspecția Muncii (Inspekce práce)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Ústřední státní úřad pro zvláštní otázky)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (Generální inspektorát pro mimořádné situace)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (Národní agentura pro zemědělské poradenství)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Národní agentura pro zlepšení a zootechnickou reprodukci)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Ústřední laboratoř rostlinolékařské karantény)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Ústřední laboratoř pro kontrolu kvality semen)
40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Ústav kontroly veterinárních biologických produktů a léčiv)
41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygienický ústav veterinárního veřejného zdraví)
42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Ústav pro diagnózu a zdraví zvířat)
43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (Státní ústav pro testování a registraci odrůd)
44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Banka rostlinných genetických zdrojů)
45. Institutul Diplomatic Roman (Rumunský diplomatický ústav)
46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (Národní správa státních rezerv)
47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (Národní agentura pro rozvoj a realizaci programů obnovy regionů s těžebním průmyslem)
48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (Národní agentura pro nebezpečné chemické látky)
49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (Národní agentura pro kontrolu strategického vývozu a zákazu chemických zbraní)
50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (Národní agentura pro dohled nad radioaktivitou životního prostředí)
51. Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării” Tulcea (Správa přírodní biosférické rezervace „Dunajská delta” – Tulcea)
52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (Národní správa lesů)
53. Administrația Națională Apele Române (Národní správa rumunských vod)
54. Administrația Națională de Meteorologie (Národní meteorologický úřad)
55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (Národní komise pro recyklaci materiálů)
56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (Národní komise pro kontrolu jaderné činnosti)
57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (Národní agentura pro vědu, technologie a inovace)
58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (Národní telekomunikační a informační úřad)
59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (Generální inspektorát komunikačních a informačních technologií)
60. Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații (Úřad správy a provozu datové komunikační infrastruktury)
61. Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (Státní inspekce kontroly kotlů, tlakových nádob a zdvihacích zařízení)
62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale – CERONAV (Rumunské středisko odborné přípravy zaměstnanců v oblasti námořní dopravy)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspektorát civilní navigace)
64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Společnost služeb v oblasti správy železnic)
65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Společnost správy majetku železnic)
66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomní orgán veřejné služby – Rumunský rejstřík vozidel)
67. Agenția Spațială Română (Rumunská kosmická agentura)
68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Vysoká škola civilního letectví)
69. Aeroclubul României (Rumunský aeroklub)
70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Středisko odborné přípravy zaměstnanců v průmyslu v oblasti Buseň)
71. Centrul Român de Comerț Exterior (Rumunské centrum zahraničního obchodu)
72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Středisko odborné přípravy a řízení obchodu v Bukurešti)
73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Výzkumná agentura vojenské techniky a technologie)
74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Rumunské sdružení pro standardizaci)
75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Rumunské akreditační sdružení)
76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Národní prognostická komise)
77. Institutul Național de Statistică (INS) (Národní statistický ústav)
78. Consiliul Concurenței (CC) (Rada hospodářské soutěže)
79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (Národní komise pro převoditelné cenné papíry)
80. Consiliul Economic și Social (CES) (Hospodářská a sociální rada)
81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Úřad pro otázky státní účasti a privatizace průmyslu)
82. Agenția Domeniilor Statului (Úřad pro správu státních pozemků)
83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (Národní úřad pro správu obchodního rejstříku)
84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Úřad pro vymáhání státního majetku)
85. Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (Národní úřad pro prevenci a boj proti praní peněz)
86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Národní rada pro výzkum archivů Securitate)
87. Avocatul Poporului (Advokát lidu)
88. Autoritatea Electorală Permanentă (Stálý volební výbor)
89. Institutul Național de Administrație (INA) (Národní správní ústav)
90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (Národní inspektorát záznamů o osobách)
91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (Státní úřad vynálezů a obchodních známek)
92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Rumunský úřad pro autorská práva)
93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (Národní úřad na ochranu kulturního dědictví)
94. Agenția Națională Antidrog (Národní protidrogový úřad)
95. Biroul Român de Metrologie Legală (Rumunský úřad zákonné metrologie)
96. Inspecția de Stat în Construcții (Státní stavební inspekce)
97. Compania Națională de Investiții (Národní investiční společnost)
98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Rumunská národní společnost pro správu dálnic a silnic I. třídy)

99. Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (Národní katastrální úřad)
100. Direcția topografică militară (Oddělení pro vojenskou topografii)
101. Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (Národní správa pozemkových úprav)
102. Garda Financiară (Úřad pro finanční dozor)
103. Garda Națională de Mediu (Národní úřad pro dozor nad ochranou životního prostředí)
104. Institutul Național de Expertiză Criminalistică (Národní ústav kriminalistické expertizy)
105. Institutul Național al Magistraturii (Národní ústav vyšších soudních úředníků)
106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistraților (Národní vzdělávací ústav pro vyšší soudní úředníky)
107. Institutul Național de Criminologie (Národní kriminalistický ústav)
108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Vzdělávací středisko pro soudní úředníky a další odborný podpůrný personál)
109. Direcția Generală a Penitenciarelor (Generální ředitelství správy věznic)
110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (Úřad národní evidence utajovaných informací)
111. Autoritatea Națională a Vămilelor (Národní celní úřad)
112. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Constanța-Sud” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Constanța-Sud”)
113. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Brăila” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Brăila”)
114. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Galați” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Galați”)
115. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Sulina” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Sulina”)
116. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Giurgiu” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Giurgiu”)
117. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Curtici” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa svobodného pásma Curtici”)
118. Banca Națională a României (Rumunská národní banka)
119. Regia Autonomă „Monetăria Statului” (Autonomní orgán veřejné služby „Státní rumunská mincovna”)
120. Regia Autonomă „Imprimeria Băncii Naționale” (Autonomní orgán veřejné služby „Tiskárna Národní banky”)
121. Regia Autonomă „Imprimeria Națională” (Autonomní orgán veřejné služby „Národní tiskárna”)
122. Regia Autonomă „Monitorul Oficial” (Autonomní orgán veřejné služby „Úřední věstník”)
123. Regia Autonomă „Rasirom” (Autonomní orgán veřejné služby „Rasirom”)
124. Regia Autonomă „Unifarm” București (Autonomní orgán veřejné služby „Unifarm” Bukurešť)
125. Regia Autonomă „România Film” (Autonomní orgán veřejné služby „Rumunský film”)
126. Compania Națională „Loteria Română” (Státní podnik „Rumunská loterie”)
127. Compania Națională „Romtehnica” (Státní podnik „Romtehnica”)
128. Compania Națională „Romarm” (Státní podnik „Romarm”)
129. Regia Autonomă „Romavia” (Autonomní orgán veřejné služby „Romavia”)
130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (Národní tisková agentura ROMPRES)
131. Regia Autonomă „Editura Didactică și Pedagogică” (Autonomní orgán veřejné služby „Didaktické a pedagogické nakladatelství”)
132. Regia Autonomă „Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat” (Autonomní orgán veřejné služby „Správa státního dědictví a protokolu”)

Kategorie

1. Institute și centre de cercetare (výzkumné ústavy a střediska)
 2. Instituții de învățământ de stat (státní vzdělávací ústavy)
 3. Universități de stat (státní univerzity)
 4. Muzei (muzea)
 5. Biblioteci de stat (státní knihovny)
 6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre și case de cultură (státní divadla, opery, filharmonie, kulturní domy a střediska)
 7. Reviste (časopisy)
 8. Edituri (nakladatelství)
 9. Inspectorate școlare, de cultură, de culte (inspektoráty školských a kulturních zařízení a objektů užívaných pro bohoslužby)
 10. Complexuri, federații și cluburi sportive (sportovní federace a kluby)
 11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (nemocnice, léčebny, kliniky, zdravotní střediska, ústavy soudního lékařství, ambulantní služby)
 12. Unități de asistență socială (služby sociální péče)
 13. Tribunale (nižší soudy)
 14. Judecătorii (vyšší soudy)
 15. Curți de apel (odvolací soudy)
 16. Penitenciare (vězeňské správy)
 17. Parchetele de pe lângă instanțele judecătorești (státní zastupitelství)
 18. Unități militare (vojenské složky)
 19. Instanțe militare (vojenské soudy)
 20. Inspectorate de Politie (policejní inspektoráty)
 21. Centre de odihnă (domy s pečovatelskou službou)“.
- b) V příloze IV „ÚSTŘEDNÍ VLÁDNÍ ORGÁNY“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:

„BULHARSKO

- Администрация на Народното събрание (Úřad Národního shromáždění)
- Администрация на Президента (Úřad prezidenta)
- Администрация на Министерския съвет (Úřad Rady ministrů)
- Конституционен съд (Ústavní soud)
- Българска народна банка (Bulharská národní banka)
- Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničních věcí)
- Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnitra)
- Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo pro státní správu a administrativní reformu)
- Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Ministerstvo civilní ochrany)
- Министерство на земеделието и горите (Ministerstvo zemědělství a lesnictví)
- Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotnictví)
- Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodářství a energetiky)
- Министерство на културата (Ministerstvo kultury)
- Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školství a vědy)
- Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životního prostředí a vodního hospodářství)
- Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany)

- Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravedlnosti)
- Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo pro regionální rozvoj a veřejné práce)
- Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy)
- Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociálních věcí)
- Министерство на финансите (Ministerstvo financí)
- държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (státní orgány, státní komise, výkonné orgány a jiné státní orgány zřízené zákonem nebo usnesením Rady ministrů, jejichž činnosti souvisejí s výkonem výkonných pravomocí),
 - Агенция за ядрено регулиране (Jaderný regulační úřad)
 - Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Státní regulační komise pro energii a vodu)
 - Държавна комисия по сигурността на информацията (Státní komise pro zabezpečení informací)
 - Комисия за защита на конкуренцията (Komise pro ochranu hospodářské soutěže)
 - Комисия за защита на личните данни (Komise pro ochranu osobních údajů)
 - Комисия за защита от дискриминация (Komise pro ochranu před diskriminací)
 - Комисия за регулиране на съобщенията (Komise pro regulaci komunikace)
 - Комисия за финансов надзор (Komise pro finanční dozor)
 - Патентно ведомство на Република България (Patentový úřad Bulharské republiky)
 - Сметна палата на Република България (Národní kontrolní úřad Bulharské republiky)
 - Агенция за приватизация (Privatizační úřad)
 - Агенция за следприватизационен контрол (Úřad pro kontrolu průběhu privatizace)
 - Български институт по метрология (Bulharský metrologický ústav)
 - Главно управление на архивите (Generální správa archivů)
 - Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Státní úřad „Státní rezervy a strategické zásoby“)
 - Държавна агенция за бежанците (Státní úřad pro uprchlíky)
 - Държавна агенция за българите в чужбина (Státní úřad pro bulharské občany v zahraničí)
 - Държавна агенция за закрила на детето (Státní úřad pro ochranu dětí)
 - Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Státní úřad informačních technologií a komunikace)
 - Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Státní úřad pro metrologický a technický dozor)
 - Държавна агенция за младежта и спорта (Státní úřad mládeže a sportu)
 - Държавна агенция по туризма (Státní úřad cestovního ruchu)
 - Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Státní komise komoditních burz a trhů)
 - Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ústav veřejné správy a evropské integrace)
 - Национален статистически институт (Národní statistický ústav)
 - Агенция „Митници“ (Celní úřad)
 - Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrolní úřad veřejných financí)
 - Агенция за държавни вземания (Úřad pro sběr nevyrovnaných státních pohledávek)
 - Агенция за социално подпомагане (Úřad sociální pomoci)
 - Агенция за финансово разузнаване (Úřad finančního zpravodajství)
 - Агенция за хората с увреждания (Úřad pro postižené osoby)
 - Агенция по вписванията (Registrační úřad)
 - Агенция по енергийна ефективност (Úřad pro efektivní využívání energie)
 - Агенция по заетостта (Úřad práce)

- Агенция по кадастъра (Katastrální úřad)
- Агенция по обществени поръчки (Úřad veřejných zakázek)
- Българска агенция за инвестиции (Bulharský investiční úřad)
- Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generální ředitelství „Správa civilního letectví“)
- Дирекция за национален строителен контрол (Ředitelství národního stavebního dozoru)
- Държавна комисия по хазарта (Státní komise pro hazardní hry)
- Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úřad „Správa vozidel“)
- Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úřad pro předcházení povětrnostním katastrofám)
- Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonný úřad „Bulharská akreditační služba“)
- Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úřad „Generální inspektorát práce“)
- Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Výkonný úřad „Správa železnic“)
- Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Výkonný úřad „Námořní správa“)
- Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úřad „Národní filmové centrum“)
- Изпълнителна агенция „Пристанишна администрация“ (Výkonný úřad „Správa přístavů“)
- Изпълнителна агенция „Проучване и поддръжане на река Дунав“ (Výkonný úřad „Využívání a péče o povodí Dunaje“)
- Изпълнителна агенция „Пътища“ (Výkonný úřad správy silnic)
- Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úřad pro hospodářské analýzy a prognózy)
- Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úřad pro podporu malých a středních podniků)
- Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úřad pro léčiva)
- Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úřad pro správu vinic a vína)
- Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úřad pro ochranu životního prostředí)
- Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úřad pro správu půdního fondu)
- Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úřad pro otázky rybolovu a akvakultury)
- Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úřad pro výběr a chov zvířat)
- Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úřad pro testování odrůd rostlin, kontrolu orné půdy a semen)
- Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantační výkonný úřad)
- Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromeliorační výkonný úřad)
- Комисията за защита на потребителите (Komise pro ochranu spotřebitele)
- Контролно-техническата инспекция (Kontrolní technický inspektorát)
- Национална агенция за приходите (Národní úřad pro veřejné příjmy)
- Национална ветеринарномедицинска служба (Národní veterinární služba)
- Национална служба за растителна защита (Národní služba pro ochranu rostlin)
- Национална служба по зърното и фуражите (Národní služba správy osiva a krmiva)
- Национално управление по горите (Národní správa lesů“;

дале, за údaje pro Portugalsko:

„RUMUNSKO

1. Administrația Prezidențială (Úřad prezidenta)
2. Senatul României (Rumunský Senát)
3. Camera Deputaților (Poslanecká sněmovna)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Nejvyšší soud)
5. Curtea Constituțională (Ústavní soud)
6. Consiliul Legislativ (Legislativní rada)
7. Curtea de Conturi (Účetní dvůr)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Nejvyšší rada soudců)
9. Parchetul General de pe langa Înalta Curte de Casatie si Justitie (Nejvyšší státní zastupitelství u Nejvyššího soudu)
10. Secretariatul General al Guvernului (Generální sekretariát vlády)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Kancelář předsedy vlády)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničních věcí)
13. Ministerul Integrării Europene (Ministerstvo evropské integrace)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Ministerstvo financí)
15. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravedlnosti)
16. Ministerul Apărării Naționale (Ministerstvo obrany)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Ministerstvo správy a vnitra)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministerstvo hospodářství a obchodu)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo zemědělství, lesního fondu a rozvoje venkova)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministerstvo dopravy, stavebnictví a cestovního ruchu)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Ministerstvo vzdělávání a výzkumu)
23. Ministerul Sănătății (Ministerstvo zdravotnictví)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultury a náboženství)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministerstvo komunikačních a informačních technologií)
26. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Ministerstvo životního prostředí a správy vod)
27. Ministerul Public (Ministerstvo věcí veřejných)
28. Serviciul Român de Informații (Rumunská zpravodajská služba)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Rumunská zahraniční zpravodajská služba)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Služba ochrany a ostrahy)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Zvláštní telekomunikační služba)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (Národní audiovizuální rada)
33. Direcția Națională Anticorupție (Národní protikorupční odbor)
34. Inspectoratul General de Poliție (Generální policejní inspektorát)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národní úřad pro regulaci a sledování veřejných zakázek)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (Národní úřad pro regulaci komunikace)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (Národní úřad pro regulaci veřejných služeb a správu venkova)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Národní sanitární veterinární a potravinářský úřad)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Národní úřad pro ochranu spotřebitele)
40. Autoritatea Navală Română (Rumunský námořní úřad)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Rumunská správa železnic)

42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Rumunská správa silnic)
 43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (Národní úřad pro ochranu dětí a otázky osvojení)
 44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Národní úřad pro postižené osoby)
 45. Autoritatea Națională pentru Turism (Národní úřad cestovního ruchu)
 46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Úřad pro vládní strategie)
 47. Agenția Națională a Medicamentului (Národní úřad pro léčiva)
 48. Agenția Națională pentru Sport (Národní úřad sportu)
 49. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Munca (Národní úřad práce)
 50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národní úřad regulace energií)
 51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumunský úřad pro zachování energií)
 52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Národní úřad pro správu minerálních zdrojů)
 53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumunský úřad pro zahraniční investice)
 54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie (Národní úřad pro malé a střední podniky a spolupráci)
 55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Národní úřad pro zaměstnance státní správy)
 56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Národní úřad daňové správy).“.
- c) V příloze IX A „VEŘEJNÉ ZAKÁZKY NA STAVEBNÍ PRÁCE“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:
„— v Bulharsku, „Търговски регистър“,
dále, za údaje pro Portugalsko:
„— v Rumunsku, „Registru Comertului“;
- d) V příloze IX B „VEŘEJNÉ ZAKÁZKY NA DODÁVKY“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:
„— v Bulharsku, „Търговски регистър“,
dále, za údaje pro Portugalsko:
„— v Rumunsku, „Registru Comertului“;
- e) V příloze IX C „VEŘEJNÉ ZAKÁZKY NA SLUŽBY“ se za údaje pro Belgii doplňují slova:
„— v Bulharsku, „Търговски регистър“,
dále, za údaje pro Portugalsko:
„— v Rumunsku, „Registru Comertului“.
-